ვამტკიცებ: / Утверждаю:

ფარხატ ტაშიბაევ / Фархат Ташибаев
გენერალური დირექტორი / Генеральный директор
შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალი“ / ООО «Батумский нефтяной терминал»

ტექნიკური დავალება

TA-Roloff 70.4U10 ელექტროამძრავისთვის რელეს ბლოკის შესყიდვა და მიწოდება

მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

დამკვეთი: შპს „ბნტ“
სამუშაოს შინაარსი: საქონლის მოწოდება

საფუძველი:
კაპ.დაბ. 09 - სპეც. მოწყობილობების შეძენა

Техническое задание

Закупка и поставка Блока Реле для электропривода TA-Roloff 70.4U10

Адрес: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

Заказчик: ООО «БНТ»
Характеристика работ: Поставка товара

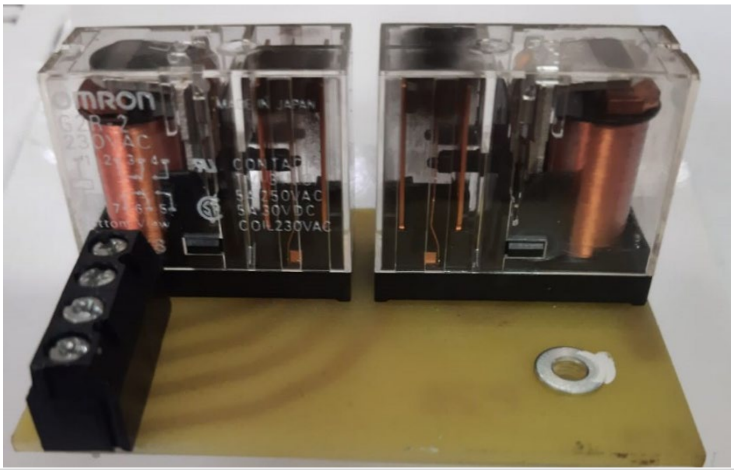
Обоснованные:
КВЛ 09 - Закуп специального оборудования

ბათუმი 2026 წ. / Батуми 2026 г.

ტექნიკური დავალება TA-Roloff 70.4U10 ელექტროამძრავისთვის რელეს ბლოკის შესყიდვა და მიწოდება	Техническое задание Закупка и поставка Блока Реле для электропривода TA-Roloff 70.4U10
ზოგადი დებულებები საქონლის მიმწოდებელი წარმოადგენს კომერციულ წინადადებას **TA-Roloff 70.4U10 ელექტროამძრავისთვის რელეს ბლოკის შესყიდვასა და მიწოდებაზე ცხრილი 1-ის მიხედვით**, საკუთარი გათვლებისა და გაანგარიშების საფუძველზე. **ინფორმაცია საქონლის სიახლეზე** მოწოდებული საქონელი უნდა იყოს ახალი, გამოუყენებელი, არ იყოს გარემონტებული, არ იყოს საგამოფენო ნიმუში და უნდა იყოს თავისუფალი მესამე მხარის უფლებებისგან.	**Общие положения** Поставщик товара предоставляет коммерческое предложение на **закупку и поставку Блока Реле для электропривода TA-Roloff 70.4U10 по таблице 1**, исходя из собственных расчетов. **Сведения о новизне** Поставляемый товар должно быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным, не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц.
საქონლის დანიშნულება და მისი ტექნიკური მახასიათებლები პროდუქტი განკუთვნილია №2 ესტაკადის ურდულების ელექტროამძრავისთვის (იხ. ცხრილი 1, დანართი 1).	**Назначение товаров и их технические характеристики** Товар предназначен для электроприводов задвижек эстакады №2 (см. таблицу 1, приложение 1).

ცხრილი 1 / Таблица 1

№	დასახელება Наименование	განზ. ერთეული Ед.изм.	რაო-ბა Кол-во
1	**TA-Roloff 70.4U10 ელექტროამძრავისთვის რელეს ბლოკი კომპლექტში (რელე K1/K2 OMRON G2R-2 230VAC - 2 ცალი, შეერთების ტერმინალი - 1 ცალი, დამონტაჟებული ერთიან პლატაზე)** **Блок Реле в комплекте для электропривода TA-Roloff 70.4U10 (реле K1/K2 OMRON G2R-2 230VAC - 2 шт., терминал подключения - 1 шт., смонтированные на единой плате)**	კომპლექტი комплект	**54**



რელეს ბლოკი კომპლექტში
Блок Реле в комплекте

შენიშვნა: ექსპლუატაციაში არსებულ მოწყობილობებთან თავსებადობის უზრუნველყოფის მიზნით, მიწოდებას ექვემდებარება ევროკავშირის ქვეყნებსა ან აშშ-ში წარმოებული სარემონტო კომპლექტები.
Примечание: В целях обеспечения совместимости с эксплуатируемым оборудованием, к поставке подлежат ремкомплекты, произведенные в странах ЕС или США.

გადახდის პირობები ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების წესით მიმწოდებლის საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვით. გადახდა მოიცავს შპს „ბათუმის ნავთობ-ტერმინალის“ ტერიტორიაზე ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4, დამკვეთის ცენტრალური საწყობი.	**Условия оплаты** Оплата осуществляется безналичным расчетом, путем перечисления суммы на расчетный счет Поставщика. Оплата включает в себя расходы, связанные с транспортировкой до территории ООО «Батумский нефтяной терминал», по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4, центральный склад заказчика.
მოწოდების ვადა საქონლის მოწოდების მაქსიმალური ვადა შეადგენს 30 კალენდარული დღეს კონტრაქტის გაფორმებიდან.	**Срок поставки** Максимальный срок поставки товара 30 календарных дней после подписания контракта.
საქონლის მიღება • საქონლის მიღება ხდება შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერიტორიაზე მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4გ. (დამკვეთის ცენტრალური საწყობი), საქონლის მიწოდების დღეს შემომავალი საკონტროლო აქტის გაფორმებით. • საქონლის მიღების დროს გამოვლენილ შეუსაბამობებს, ნაკლოვანებებს და დეფექტების აღმოფხვრას, თავისი ხარჯებით უზრუნველყოფს მიმწოდებელი 30 (ოცდაათი) კალენდარული დღის განმავლობაში, „შპს ბათუმის ნავთობტერმინალის“ მხრიდან დამატებითი ხარჯების გაწევის გარეშე.	**Приёмка Товара** • Приёмка товара осуществляется на территорию ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4г., (центральный склад заказчика), с составление акта входного контроля. • Поставщик за свой счет обеспечивает устранение несоответствий, недостач и дефектов, выявленных во время приемки товара в течении 30 (тридцать) календарных дней без дополнительных расходов со стороны ООО «Батумский нефтяной терминал».
მოთხოვნები შეფუთვის ზომების, შეფუთვის ხარისხისა და საქონლის გადაზიდვის მიმართ საქონელი უნდა იყოს შეფუთული ამ ტიპის პროდუქტისთვის ჩვეული წესით, ხოლო ასეთის არარსებობის შემთხვევაში, ისე, რომ უზრუნველყოფილი იყოს საქონლის უსაფრთხოება ნორმალური შენახვისა და ტრანსპორტირების პირობებში.	**Требования к размерам упаковки, качеству упаковки, отгрузке товара** Товар должно быть упаковано обычным для такого вида товара способом, а при отсутствии такового - способом, обеспечивающим сохранность изделия при обычных условиях хранения и транспортировки.
საგარანტიო მოთხოვნები საქონლის მოწოდების პერიოდსა და (ან) მოცულობასთან დაკავშირებით საქონლის ექსპლუატაციის საგარანტიო ვადა არის არანაკლებ 24 (ოცდაოთხი) თვისა ექსპლოატაციაში შეყვანის დღიდან, მაგრამ არანაკლებ 30 (ოცდაათი) თვისა მოწოდებიდან. ექსპლოატაციის საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, მიმწოდებელი გარანტიას იძლევა თადარიგიდან გამოსული საქონლის უფასო შეცვლაზე ან შეკეთებაზე ქარხანა-მწარმოებლის	**Требования к сроку и (или) объёму предоставления гарантий товара** Гарантийный срок эксплуатации товара не менее 24 (двадцать четыре) месяцев с момента ввода в эксплуатацию на объекте Заказчика, но не менее 30 (тридцати) месяцев после поставки. В пределах гарантийного срока эксплуатации Поставщик гарантирует безвозмездную замену или ремонт вышедшего из строя

მიერ გაცემული „ექსპლოატაციის ინსტრუქციის“ შესაბამისად. საგარანტიო შეკეთების ვადა შეადგენს არაუმეტეს 4 კვირისა, საქონლის მიმწოდებელთან შეტყობინების გაგზავნის დღიდან. აღჭურვილობის, ხელსაწყოების და მასალების ტრანსპორტირება (საჭიროების შემთხვევაში) ხორციელდება საქონლის მიმწოდებლის ხარჯზე.	товара в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации» завода-изготовителя. Срок гарантийного ремонта не более 4 недель с момента извещения поставщика товара. Транспортировка (при необходимости) оборудования, инструмента и материалов производится за счет сил и средств поставщика товара.
საქონლის მოთხოვნებთან შესაბამისობის დამადასტურებელი დოკუმენტების ჩამონათვალი საქონლის მომწოდებელი, კომერციული წინადადების ფარგლებში, ტექნიკური დოკუმენტაციის ნაწილში წარადგენს **ტექნიკურ წინადადებას** 54 კომპლექტი რელეს ბლოკის შესყიდვასა და მიწოდებაზე დანართი 2-ის შესაბამისად. მომხმარებლის საწყობში საქონლის მიტანისას საქონლის მიმწოდებელი ვალდებულია წარმოადგინოს მწარმოებლის მიერ გათვალისწინებული ტექნიკური დოკუმენტაციის სრული ნაკრები ინგლისურ ან რუსულ ენაზე. • ტექნიკური აღწერა (პასპორტი) და/ან ექსპლუატაციის ინსტრუქცია მომსახურების ვადის მითითებით; • შესაბამისობის სერთიფიკატი; • მასალის ხარისხის სერთიფიკატები (საჭიროების მიხედვით); • სათადარიგო ნაწილების უწყისი (საჭიროების მიხედვით); • გამოცდის ან შემოწმების ანგარიშები (საჭიროების მიხედვით); • საქონლის წარმოშობის სერტიფიკატი.	**Перечень документов, подтверждающих соответствие товара требованиям** Поставщик товара в рамках коммерческого предложения в части технической документации предоставляет **Техническое Предложение** по закупке и поставке Блока Реле в количестве 54 комплекта по приложению 2. Во время поставки товара на склад заказчика Поставщик обязан предоставить полный комплект технической документации на английском или русском языке, предусмотренной производителем. • Техническое описание (паспорт) и/или руководство по эксплуатации с указанием срока эксплуатации; • Сертификат соответствия; • Сертификаты качества материалов (по надобности); • Ведомость запасных частей (по надобности); • Отчет об испытании или поверки (по надобности); • Сертификат происхождения товара.
დამატებითი ინფორმაციისათვის მიმართეთ შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალს“ მისამართზე: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სევერიან აჭარელის ქ. #4 გ.	Для дополнительной информации, обращаться в ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

პროგრამის ადმინისტრატორი, საოპერაციო დირექტორი ________ **კუანტიროვ ჯ.**
Администратор программы, Операционный директор **Куантыров Д.Б.**

ტექ. დავ. შინაარსის გაცნობის და თანხმობის ფაქტი დაადასტურეთ ხელწერით და ბეჭდით:	Факт ознакомления и согласия с содержанием ТЗ подтвердить подписью и печатаю:
________________ *ხელმოწერა, ბ.ა. / Подпись, м.п.*	

დანართი 2 / приложение 2

ტექნიკურ წინადადება / Техническое Предложение

შედგენის თარიღი: / Дата составления:

წინადადების საგანი: / Предмет предложения:

ტექნიკური მოთხოვნები / Технических требования

№	საქონლის დასახელება (მოწყობილობა/ნაკეთობა/მასალები) Наименование товара (оборудования/изделия /материалов)	ტიპი (მარკა), მახასიათებლები, ტექნიკური დავალების შესაბამისად Тип (марка), характеристики, согласно Технического задания	ტიპი (მარკა), მახასიათებლები, ტექნიკურ წინადადების შესაბამისად Тип (марка), характеристики, согласно Технического предложения	რაოდენობა Количество
1	*2*	*3*	*4*	*5*
1				
2				
…				

საქონლის მიმწოდებელი / Поставщик товара

____
(გვარი, სახელი, ხელმოწერა, ბეჭედი / фамилия, имя, подпись, место печати)